



# Le laminoir démantelé pour sa future fonction

## FÜR SEINE ZUKÜNFTIGE NUTZUNG WURDE DAS WALZWERK ZERLEGT

**FR** Comme on peut l'observer depuis quelques semaines, l'ancien bâtiment du laminoir de l'ARBED situé route de Thionville a été complètement démantelé. À présent seule la structure métallique reste visible.

Le bâtiment de plus de 660 mètres de long, (ciglé ARCELOR) et reconnaissable de loin, a été construit après la 2ème guerre mondiale sur le site de l'ancien laminoir. Sa longueur exceptionnelle découle de sa fonction, le « laminage en continu ». Il n'existe plus dans le pays de hall de laminoir de cette taille. C'est l'une des raisons pour lesquelles sa structure métallique est protégée en tant que patrimoine industriel par l'INPA (Institut national pour la patrimoine architectural).

La charpente mise à nu sera adaptée pour recevoir une nouvelle couverture constituée de panneaux photovoltaïques, contribuant en partie à la production d'énergie nécessaire au futur quartier NeiSchmelz. Les nouveaux bâtiments à construire s'inséreront sous la structure. En feront partie des bâtiments de différentes fonctions, encore à l'étude, dont celui du CNCP (Centre national des collections publiques).

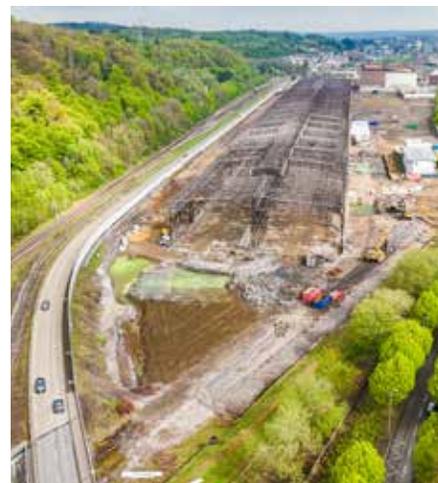
L'ouverture du laminoir et la mise en évidence de la charpente constitue une étape importante dans ce monumental projet du nouveau quartier NeiSchmelz qui s'étend sur plus de 30 hectares. Alors que les premières habitations verront le jour en 2028-2029, le quartier dans son ensemble comprendra un mix entre habitat, équipements publics (école, maison relais...), loisirs et culture. •

**DE** Wie man seit einigen Wochen beobachten kann, wurde das ehemalige Walzwerkgebäude der ARBED an der Route de Thionville vollständig zerlegt. Derzeit ist nur noch die Metallkonstruktion zu sehen.

Das über 660 Meter lange Gebäude mit dem Schriftzug „ARCELOR“, das schon von weitem zu erkennen war, wurde nach dem Zweiten Weltkrieg auf dem Gelände des ehemaligen Walzwerks errichtet. Seine außergewöhnliche Länge ist auf seine Funktion, das sogenannte „kontinuierliche Walzen“, zurückzuführen. In Luxemburg gibt es keine Walzwerkhalle dieser Größe mehr. Dies ist einer der Gründe, warum die Metallkonstruktion vom INPA (Nationales Institut für das gebaute Erbe) als industrielles Kulturerbe geschützt ist.

Das freigelegte Stahlgerüst wird für die Montage einer neuen Dachkonstruktion aus Photovoltaikmodulen angepasst. Diese wird einen Teil des Energiebedarfs des zukünftigen Stadtteils NeuSchmelz abdecken. Die neuen Gebäude werden unter der Stahlkonstruktion errichtet. Geplant sind Gebäude mit unterschiedlichen Funktionen, darunter das CNCP (Nationales Zentrum für öffentliche Kunstsammlungen).

Der Abbau des Walzwerks ist ein wichtiger Schritt in diesem monumentalen Projekt des neuen Stadtviertels NeiSchmelz, das sich über mehr als 30 Hektar erstreckt. Während die ersten Wohnungen im Jahr 2028-2029 entstehen werden, wird das gesamte Viertel eine Mischung aus Wohnraum, öffentlichen Einrichtungen (Schule, Kindertagesstätte usw.), Freizeit- und Kulturangeboten umfassen. •



PHOTOS: © FONDS DU LOGEMENT